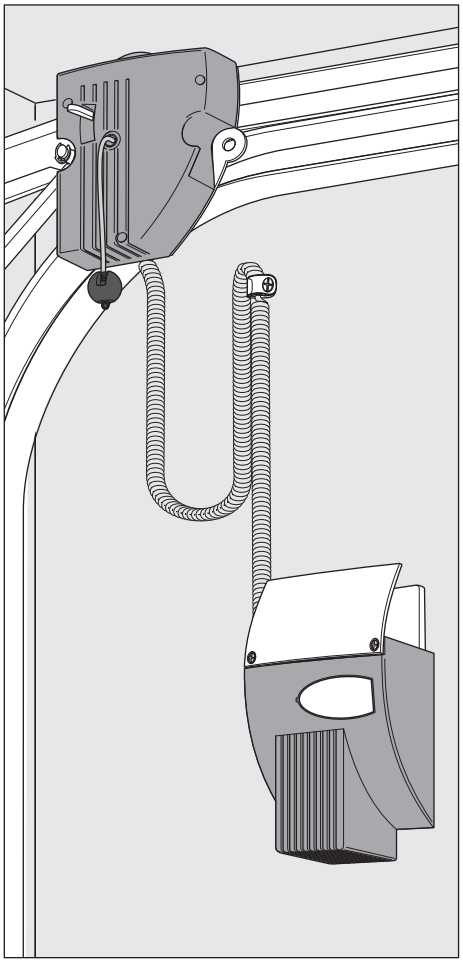
NovoPort®

CZ

WN 903002 11/11



Obsah

- **Všeobecné informace**
  - Bezpečnost
  - Vysvětlení symbolů
  - Bezpečnost práce
  - Nebezpečí, která mohou být způsobena výrobkem
  - Náhradní díly
  - Změny a přestavění výrobku
  - Demontáž
  - Likvidace
  - Typový štítek
  - Balicí materiál
  - Záruční podmínky
  - Technické údaje
- **Montážní návod**
- **Návod k obsluze**
- **Údržba a revize**
- **Návod k vyhledávání závad**
- **Diagnostické údaje na displeji**
- **Kniha kontrol**
  - Kniha kontrola pro zařízení vrat
  - Kontrolní seznam zařízení vrat
  - Doklady o kontrole a údržbě zařízení vrat
  - Prohlášení o shodě

• Všeobecné informace

• Bezpečnost

Před začátkem jakýchkoliv prací na výrobku si pečlivě přečtěte návod k obsluze, a to především kapitolu Bezpečnost a příslušné bezpečnostní pokyny. Přečtenému návodu musíte rozumět. Bude-li tento výrobek používán neodborně, nepřiměřeně nebo způsobem neodpovídajícím jeho určení, může způsobit nebezpečí.
U škod vzniklých na základě nedodržování tohoto návodu zaniká záruka výrobce.

• Vysvětlení symbolů

VAROVÁNÍ: hrozící nebezpečí
Tento symbol vyznačuje upozornění, která mohou vést při nedodržení k těžkým zraněním.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČN ELEKTRICKÝ PROUD
Prováděné práce musí být prováděny jen odborným elektrotechnikem.

Tento symbol vyznačuje upozornění, která mohou vést k chybným funkcím a/nebo výpadku pohonu.

0 Odkaz na text a obrázek

• Bezpečnost práce

Dodržováním uvedených bezpečnostních pokynů a instrukcí v tomto návodu k obsluze lze během práce s výrobkem a na něm, předejít úrazům osob a věcným škodám.
Při nedodržení uvedených bezpečnostních pokynů a instrukcí v tomto návodu k obsluze stejně tak jako při nedodržení platných předpisů jak předcházet nehodám a nedodržení všeobecných bezpečnostních ustanovení jsou vyloučeny jakékoliv odpovědnosti a nároky na odškodné vůči výrobci nebo jeho zmocněnci.

• Nebezpečí, která mohou být způsobena výrobkem

Výrobek byl podroben analýze rizik. Z ní vycházející konstrukce a provedení výrobku odpovídá dnešní úrovni techniky.
Výrobek je provozně bezpečný při použití, které odpovídá jeho určení.
Přesto přetrvává zbytkové riziko!

Výrobek pracuje s vysokým elektrickým napětím. Před započetím práce na elektrickém zařízení dbejte na následující:
1. Odpojit
2. Zajistit proti opětovnému zapojení
3. Přesvědčit se, zda výrobek není pod napětím.

• Náhradní díly

Použít jen originální náhradní díly od výrobce. Nesprávné nebo vadné náhradní díly mohou vést k poškození, špatné funkčnosti nebo totálnímu zničení výrobku.

• Změny a přestavění výrobku

K eliminaci nebezpečí a zajištění optimální funkčnosti nesmějí být na výrobku provedeny žádné změny ani nástavby či přestavby, které nebyly výrobcem výslovně schváleny.

• Demontáž

Demontáž se provádí v opačném pořadí než je uvedeno v montážním návodě 13-1.

• Likvidace

Dbejte na příslušné předpisy daných zemí.

• Typový štítek

Typový štítek se nachází na boční straně hlavy motoru. Dbejte na udaný jmenovitý příkon.

• Balicí materiál

Likvidaci balicího materiálu provádějte vždy ekologicky nezávadným způsobem dle platných místních předpisů pro likvidaci.

• Záruční podmínky

Vážený zákazníku,
zakoupil jste si pohon garážových vrat, jehož bezvadná kvalita byla výrobcem během výroby opakovaně prověřena a zkontrolována. Shledáte-li přesto, že pohon popř. jeho části jsou nepoužitelné nebo ve své funkčnosti výrazně omezeny, a to prokazatelně kvůli chybě materiálu nebo přímo chybě z výroby, zajistíme bezplatnou opravu nebo novou dodávku dle našeho uvážení.

Záruka se nevztahuje na škody způsobené chybnou montáží/vestavbou, chybným zprovozněním, nesprávnou obsluhou a údržbou, nepřiměřeným namáháním a vlastními změnami provedenými na pohonu nebo jeho příslušenství. To platí také pro škody vzniklé přepravou, vyšší mocí, cizím zaviněním, přirozeným opotřebením a zvláštním atmosférickým zatížením. Bude-li zjištěn svévolný zásah na pohonu popř. jeho příslušenství, za účelem změny nebo nápravy, nemůže již být záruka uplatněna. Závady nám oznamte obratem písemnou formou. Na požádání nám prosím reklamovanou věc zašlete. Nepřebíráme náklady spojené s montáží nebo demontáží, dopravné a poštovné. Při zjištění, že reklamace je neoprávněná, přebírá zákazník nám vzniklé náklady.

Tato záruka platí pouze po předložení potvrzeného daňového dokladu a ode dne dodání zboží. Výrobce ručí za bezvadnost výrobku.

Záruka se poskytuje na 24 měsíců, pokud je řádně vyplněn záruční list na zadní straně. V opačném případě záruka trvá pouze 27 měsíců od data výroby.

• Technické údaje

Typ pohonu:	NovoPort III
Řízení:	FUTURE III NP
Způsob provozu:	impulsový chod, dálkové ovládání
Tažná síla:	Fn = 165N, Fmax = 550N
Napětí:	230V / 50Hz
Příkon:	
v režimu Standby	0,5 W
max. provoz:	200 W
Krátkodobý provoz:	2 minuty
Vnitřní osvětlení garáže:	230V / 40W E27
Venkovní osvětlení garáže:	max. 500W

Bezpečnostn kategorie odpovídají EN 13849-1:

Vstup STOP A:	kat. 2 / PL C
Vstup STOP B:	kat. 2 / PL C
Rozsah teplot:	- 20°C - +60°C Pouze pro suché prostory
Výrobce:	Novoferm tormatic GmbH Oberste-Wilms-Str. 15a D-44309 Dortmund

Tyto návody k montáži, obsluze a údržbě pečlivě uschovejte po celou dobu užívaní vrat!

CZ

• Montážní návod

Montáž smí provádět pouze příslušně kvalifikovaní montéři!
Chybná montáž může ohrozit bezpečnost osob nebo vést k věcným škodám!
Při nesprávně provedené montáži záruka výrobce zaniká.

Příprava k montáži:
1. Pro připojení na síť musí být instalována zásuvka (zajistí stavebník), vodič, který je součástí dodávky má přibližně délku 1m.
2. Zkontrolujte stabilitu vrat, dotáhněte šroubky a matky.
3. Zkontrolujte bezvadný chod vrat, promažte hřídele a ložiska. Zkontrolujte rovněž předpětí pružin a případně zkorigujte.
4. Demontujte stávající zajišťovací zařízení vrat (plech závory a západku).
5. U garáží bez druhého vchodu je nutné nouzové odblokování (za příplatek).
6. U varianty vrat s personálním vstupem namontujte bezpečnostní kontakt pro personální vstup.
7. Zkontrolujte vhodnost dodaných šroubů a hmoždinek pro dané stavební podmínky.

0 Nářadí pro montáž
- Příklepová vrtačka, 6 mm vrták do betonu
- Stabilní rozbrušovačka
- Matkové klíče 13, 15 a 17 mm
- Šroubovák šířky 3 mm
- Křížový šroubovák vel. 2x100

1 Volba strany pro montáž
Volba strany montáže se provádí dle stávajících podmínek stavby. Standardní strana vestavby je z pohledu na vrata zevnitř vpravo. Atypický případ vestavby viz obr. 25.
Kolejničku pro dosažení optimálních vodicích vlastností nastříkejte silikonovým sprejem.

2 Montáž ozubeného řemene
Horní vratová kolejnička se používá pro montáž pohonné jednotky. Ozubený řemen s předmontovanou koncovou svorkou vložte do kolejničky (hřbetem ozubeného řemene nahoru).
2a Koncovou svorku s háčkem nasaďte na vertikální koncovku. **2b** Pro odblokování kolečka pohonu stlačte páčku. Ozubený řemen veďte podle obr. **2b** přes kolečka pohonu hlavy motoru. **2c** Pohon s kolečky pohonu nasaďte do horní kolejničky.
2d Nastavení koncového dorazu.
Nastavte koncový doraz ve vzdálenosti od výšky stavebního otvoru + 50cm od zárubně pod ozubený řemen. Koncový doraz by měl pohon zastavit asi 5 cm před požadovanou pozicí otevření vrat. Nakonec protáhněte konec ozubeného řemene přes otvor v koncovém spojovacím úhelníku.

3 Montáž zadního upevnění ozubeného řemene
3a Ozubený řemen veďte přes koncový spojovací úhelník a pevně předpněte. Nasaďte na ozubený řemen poloobjímky jako je zobrazeno v **3b** až **3c**. **3d** Nasaďte rýhovanou matici a ozubený řemen otáčením rýhované matice pevně předepněte. **3e** Zamezte překroucení ozubeného řetězu. **3f** Přečnívající ozubený řemen zkraťte.

4 Umístění horní vodící kladky
4a + **4b** Odstraňte rozšiřující kroužek vodicí kladky.
4c Vodicí kladku umístěte do kolejničky, nastavte a našroubujte podle obrázku.odle typu vrat zvolte odpovídající horní vodící kladku.

5 Uchycení vratové konzoly
Vratovou konzolu nasaďte na předvrtané otvory v horní sekci vratového křídla a sešroubujte 3 šrouby do plechu 6,3 x 16.

6 Nasazení ramena páky
Rameno páky nasaďte na čep hlavy motoru **6a** a zabezpečte pojistkou. Druhou stranu ramena páky přidržte mezi konzolou vrat a vyberte koncovou polohu **6b** (umístění torzní pružiny vpředu jen před rokem výroby 2006).
Prostrčte čep a zabezpečte pojistkou. Spojení vrat s pohonem **6c**.

7 Posuvný díl
Posuvný díl nasaďte na profil vodící kolejničky a zasuňte do zadního otvoru hlavy motoru a sešroubujte šroubem 4,2 x 13.

8 Kabel síťové přípojky
Na zadní straně regulační skříně **8a** je komora, do které lze v případě potřeby umístit přebytečnou část kabelu síťové přípojky **8b**.

9 Připojení spirálového kabelu
9a Na zadní straně regulační skříně je umístěna kabelová svorka pro oba jednotlivé vodiče.
9b Do svorky zasuňte červený vodič vlevo (1) a zelený vodič (2) vpravo.
9c Vidlici (3) zasuňte do určené zásuvky a zacvakněte.
9d Následně veďte kabel přes labyrint.

10 Uchycení regulační skříně
10a Regulační skříň namontujte na boční stěnu. S odstupem asi 1 m k vratům a 1,5 m od podlahy označte otvor první hmoždinky, vyvrtejte otvor, vložte hmoždinku a šroub nedotahujte na doraz. Regulační skříň nasaďte otvorem na hlavu šroubu.
10b Skříň vyrovnejte a naznačte další upevňovací otvory, vyvrtejte otvory, vložte hmoždinky a sešroubujte šrouby 4,2 x 32.

11 Stěnová příchytka
Spirálový kabel přidržte ve svislé poloze. Maximální horizontální natažení kabelu nesmí být větší než trojnásobek původní délky. Stěnovou příchytku umístěte v bodě zlomu. Příchytku přidržte na stěně, označte, vyvrtejte, umístěte hmoždinku a sešroubujte šrouby 4,2 x 45.

12 Schéma zapojení/ vyrovnání antény
Upozornění:
! Nepřipojujte žádné rozvody pod napětím, připojte pouze dotykové přístroje bez napětí a výstupy relé bez napětí. Před prvním uvedením do provozu musí být pohon podroben funkční a bezpečnostní zkoušce (viz údržba/ revize).

⚠ U zařízení, která jsou veřejně přístupná nebo u nichž se při vyslání impulsu nevidí na vrata, musí být namontovaná světelná závora.

E. Přípojka pro anténu
Anténu na výstupu skříně veďte směrem nahoru. Při použití vnější antény je odrušení nutno umístit na vedlejší svorku (F, vpravo) **12b**.
F. Přípojka pro externí vysílač impulsů **12b**
(za příplatek, např. klíčový spínač nebo kódovač)
G. Vstup STOP A
Přípojka pro bezpečnostní prvky (za příplatek, např. bezpečnostní kontakt pro personální vstup) **12c**. Přerušení na tomto vstupu způsobí zastavení otevíracího nebo zavíracího pojezdu příp. zabraňuje spouštění pohonu v obou směrech.
H. Vstup STOP B
Přípojka pro bezpečnostní prvky (za příplatek, např. světelná závora). Přerušení na tomto vstupu způsobí automatickou změnu směru pohonu pouze při zavíracím pojezdu **12d**/**12e**.
I. Zdroj napětí 24V
(např. pro světelnou závoru). Přípojka může být zatížena max. 100 mA. **12f**
J. Patice pro rádiový přijímač
K. Přípojka pro externí, izolačně chráněné osvětlení nebo signalizační světlo (třída ochrany II, max. 500W) **12h**.

• Upozornění

Umístěte štítek na vnitřní straně vrat na dobře viditelném místě.

13 Stínidlo osvětlení
13a Stínidlo osvětlení zakrývá svorkovnici. Proto zadní díl stínidla osvětlení veďte pod vedením regulační skříně.
13b Stínidlo osvětlení uchyťte dvěma šrouby do plechu 4,2 x 16.

14 Obslužné prvky
14a/b Ovládací prvky k programování pohonu jsou chráněny bílým krytem. Kryt otevřete šroubovákem. Po naprogramování pohonu kryt zpět uzavřete, aby mohl sloužit jako vnitřní tlačítko **23**.

A. Číslicový údaj slouží k zobrazení kroku programu, stávající nastavené hodnoty a pro zjištění závad.
a. Bodový údaj svítí při provozní pohotovosti a bliká při potvrzování zadávaného kódu ručního ovladače.
B. Tlačítko △ slouží v průběhu nastavování jako zadávací tlačítko pro zvyšující se hodnoty a mimo menu slouží jako „START“.
C. Tlačítko ▽ slouží v průběhu nastavování jako zadávací tlačítko pro snižující se hodnoty.
D. Tlačítko ⬭ slouží k zobrazení nastaveného menu, pro změnu kroku v menu a k uložení zvoleného údaje do paměti.

Programování řízení je prováděno na základě volby jednotlivých kroků v menu. Menu vyvoláte stisknutím tlačítka ⬭. Číslice na displeji udávají příslušný krok v menu. Po cca 2 sekundách bliká údaj a nastavení můžete měnit tlačítky △ a ▽. Tlačítkem ⬭ uložíte nastavenou hodnotu a program přejde automaticky na další krok v menu. Opakovaným stisknutím tlačítka ⬭ můžete kroky v menu přeskočit. Menu ukončíte opakovaným stisknutím tlačítka ⬭, až se na displeji objeví 0. Impuls START lze mimo menu vyvolat tlačítkem △.

15 Krok nabídky funkcí 1: Programování funkce Start pro ruční vysílač
Stiskněte krátce ⬭. Na displeji se zobrazí číslice 1. Jakmile displej svítí přerušovaně, podržte tlačítko ručního vysílače, kterým později chcete spouštět pohon, stisknuté přibl. 1 sekundu. Jakmile je kód načten, svítí zobrazení červeného bodu (a) přerušovaně pro potvrzení 5x. Objeví se číslice 0. Nabídka končí.

Je možné programovat další ruční vysílače (do max. 30 kusů).

16 Krok nabídky funkcí 2: Programování funkce světla pro ruční vysílač
Krátce stiskněte tlačítko ⬭. Na indikaci se objeví číslice 1.
Ještě jednou stiskněte tlačítko ⬭. Na indikaci se objeví číslice 2.

Na ručním vysílači stiskněte druhé tlačítko, kterým má být zapnuto 4minutové světlo.
Jakmile je kód načten, červený indikační bod (a) pro potvrzení 5x zabliká. Objeví se číslice 0. Nabídka končí.

Vymazání všech ručních vysílačů programovaných na pohonu:
Zasunout zástrčku z pohonu a přitom držet stisknuté ⬭.

17 **Krok nabídky funkcí 3: Nastavení polohy Vrata otevřena**
Držte ⬭ stisknuté 3 sekundy. Na displeji se zobrazí číslice 3 8a.
Krátce vyčkat až číslice 3 svítí přerušovaně.
Stisknout △ a dbát na to, aby se vrata otvírala ve směru "OTEVÍRÁNÍ".

! Pokud vrata jedou pomocí △ nesprávným směrem, pak držet ⬭ stisknuté po dalších 5 sekund. Světlo chodu signalizuje přepnutí jízdy.

Najeďte nyní pomocí △ na požadovanou koncovou polohu OTEVÍRÁNÍ pro vrata 17b.
Prostřednictvím ▽ je možné opravit polohu ve směru ZAVŘENO.

Když je dosažena požadovaná koncová poloha OTEVŘENO, stisknout ⬭ . Pohon uloží koncovou polohu OTEVŘENO a na displeji se zobrazí číslice 4.

18 **Krok nabídky funkcí 4: Nastavení dolní koncové polohy**
Krátce vyčkat až č slice 4 sv t přerušovaně.
Stiskněte △ . Pohon jede vraty ve směru ZAVŘENO, dokud je tlačítko stisknuté. Pomocí ▽ je možné opravit polohu ve směru OTEVÍRÁNÍ.
Když je dosažena požadovaná koncová poloha ZAVŘENO, stisknout ⬭. Pohon uloží koncovou polohu ZAVŘENO a na displeji se zobrazí číslice 0.

19 **Jízda učení síly**

! U těchto jízd se pohon naučí silové křivky a není silově omezený! Jízdy se nesmějí přerušovat.

Displej ukazuje během těchto jízd číslici 0.
- Stiskněte △ . Pohon jede ve směru otevřeno až je dosažena horní koncová poloha.
- Stiskněte opět △ . Pohon jede ve směru zavřeno, až je dosažena dolní koncová poloha.
- Přibližně po 2 sekundách zhasne ukazatel 0

! Příliš velká nastavená síla může vést k poranění osob nebo poškození věcí. Ve výrobním závodě je nastavena hodnota 4!

20 **Ověření omezení síly**
- položte pod dorazovou hranu vrat přístroj na měření síly
  (Pokud nemáte žádný měřicí přístroj, použijte např. lepenkovou krabici od pohonu)
- uveďte vrata do pohybu a to z koncové otevřené polohy
- pohon najede na překážku, zastaví a popojede zpět do koncové otevřené polohy.

Jestliže jste u vrat měnili pružiny, pak musíte znovu provést učební jízdu. Vstupte do kroku menu 5 a přidržte tlačítko ⬭ stlačené po dobu 3 sekund. Objeví se číslice 0.
Pak proveďte učební jízdy podle bodu **19**.

• Zvláštní nastavení

Abyste se dostali do nabídky pro zvláštní nastavení, musíte zase na 3 vteřiny držet stisknuté tlačítko ⬭. Na indikaci se objeví číslice 3. K přeskočení kroku nabídky 3 stiskněte tlačítko ⬭. Nyní 3 vteřiny držte stisknuté tlačítko ⬭, dokud se neobjeví číslice 5. K přeskočení kroků nabídky stiskněte tlačítko ⬭.

Krok nabídky funkcí 5: Omezení síly pro jízdu Otevírání
Když byla předtím opuštěna nabídka pro nastavování, držet ⬭ stisknuté 3 sekundy, až se zobrazí číslice 3. Potom stisknout ⬭ 2x, až se zobrazí číslice 5.
Po přibl. 2 sekundách svítí displej přerušovaně s nastavenou hodnotou omezení síly pro jízdu Otevírání.
Prostřednictvím △ a ▽ je možné hodnotu pro omezení síly nastavit větší nebo menší.
Po nastavení stisknout ⬭. Zobrazí se číslice 6.

Krok nabídky funkcí 6: Omezení síly pro jízdu Zavírání
Po přibl. 2 sekundách svítí displej přerušovaně a nastavená hodnota pro omezení síly pro jízdu zavírání se zobrazí na displeji.
Prostřednictvím △ a ▽ je možné hodnotu pro omezení síly nastavit větší nebo menší.
Po nastavení stisknout ⬭ . Na displeji se zobrazí číslice 0.
Následně zkontrolovat nastavení síly a popř. opakovat nastavení.
Síla na hlavní zavírací hraně nesmí překročit max. 150 N!

Krok nabídky 7: Časy světla
Stiskněte tlačítko ⬭ na dobu 3 sekund, až se na displeji objeví číslice 3. Opakovaně stiskněte tlačítko ⬭, až se dostanete na krok menu 6. Ještě jednou stiskněte tlačítko ⬭ po dobu 3 sekund, až se objeví na displeji číslice 7.

Hodnota nabídky	Čas světla	Čas předběžné výstrahy	24V
0	60 s	-	60 s
1	120 s	-	120 s
2	240 s	-	240 s
3	0 s	-	0 s
4	0 s	3 s	0 s
5	60 s	3 s	0 s
6	120 s	3 s	0 s
7	60 s	0 s	TAM
8	120 s	0 s	TAM
9	240 s	0 s	TAM

U nastaveného času předběžné výstrahy se zapne světlo a 24 V před rozběhem pohonu. Nastavení z výroby je hodnota 1.
TAM: Zkratka pro „hlášení dveře otevřeny", pokud nejsou dveře zavřené, je přiváděno 24 V pro signalizaci.

Krok nabídky 8: Přizpůsobení vrat
Stiskněte ⬭. Na displeji se zobrazí číslice 8.

Hodnota nabídky	Start Otevírání	Stop Otevírání	Start Zavírání	Stop Zavírání
0	0	0	0	0
1	15	0	15	0
2	0	15	0	40
3	15	15	15	35
4	25	30	25	40
5	15	15	15	55
6	15	15	15	15
7	35	35	65	45
8	55	15	15	100
9	pouze měkký chod			

Tyto údaje odpovídají vzdálenostem naměřeným na vozíku na dráze měkkém chodu v cm.

Krok nabídky funkcí 9: Druhy provozních režimů
Stiskněte ⬭ . Na displeji se zobrazí číslice 9.

Hodnota nabídky	Druh provozu
0	**Normální provoz (Nastavení z výroby)**
1	**Normální provoz s polohou větrání** Do polohy větrání lze najet pomocí 2. tlačítka ručního vysílače nebo pomocí vnitřního čidla signál 112 (příslušenství).
2	**Částečné otevření pro boční sekční vrata** Do polohy č ste čné otevřen přibl. 1 m lze najet pomocí 2. tlač tka ručn ho vysílače nebo pomoc vnitřn hočidla signál 112 (př slušenstv).

! 2. tlač tko ručn ho vysilače je třeba po změně provozního režimu znovu naučit.

21 **Vnitřní vysílač impulsů**
Kryt na regulačním zařízení se využívá jako vysílač impulsů pro otevírání nebo zavírání garáže. Krátké stlačení krytu a pohon startuje.

22 **Odblokování**
Pohon je vybaven zařízením pro rychlé odblokování. Zatáhnutím táhla **22a** je pohon trvale odblokován **22b**. Na displeji se objeví číslice 8.
Hlavu motoru lze na libovolném místě mezi oběma koncovými spínači opět zapojit. Pro zablokování stlačte páčku **22c**.

23 **Montáž na levé straně vrat**
Pokud je stavební uspořádání takové, že neumožňuje montáž na pravé straně vrat, lze montáž rovněž provést na straně levé **23a**. Uvolněte čepy na hlavě motoru (klíče 10 a 17 mm) **23b** a tyto opět našroubujte na druhé straně **23c**.

24 **Montáž jinak umístěného regulačního zařízení**
Nemůže-li být regulační zařízení umístěno přímo pod vodicí kolejničkou **24a**, pak lze spirálový kabel vést pomocí přiložené druhé kabelové úchytky a děrované pásky k hlavě motoru **24b**. Spirálový kabel lze natáhnout v pohyblivé části o max. faktor 3 a ve své pevné části o faktor 7.
V případě, že spirálový kabel není dostatečně dlouhý, je nutno použít prodlužovací sadu (za příplatek).

25 **Připojení bezpečnostního kontaktu pro personální vchod**
Výhodné je napojení bezpečnostního kontaktu pro personální vchod na hlavě pohonu.
- Odejměte kryt **25a**.
- Na boční stěně ve směru vrat vylomte bílý plastový díl **25b**.
- Kabel od bezpečnostního kontaktu pro personální vchod veďte přes rameno a upevněte kabelovou spojkou **25c**.
- Odstraňte mosty z blokové svorky **25d** a vložte kabel **25e**.
- Kryt opět nasaďte a zašroubujte **25f**.

Kontrola: Otevřete personální vchod. Na displeji je znázorněno číslo 8.

• Návod k obsluze

Informace o návodu k obsluze
Návod k obsluze popisuje bezpečnou a odborně správnou manipulaci s tímto výrobkem. Uvedené bezpečnostní pokyny a instrukce, jakož i místní prevenční předpisy proti úrazům platící pro oblast použití a obecná bezpečnostní ustanovení musí být dodržována.

Zaškolte všechny osoby, které budou vrata obsluhovat, ohledně řádné a bezpečné obsluhy.
- **Kontrolujte průb¨h zavírání a otevírání v dobe spuštení pohonu.**
- **Ruční ovladač nepatří do rukou dětem.**
- **Ve výkyvné oblasti vrat se nesmějí nacházet žádné osoby (předměty).**

Průběh funkcí
Pohon vrat můžete ovládat stlačením tlačítka na regulační skříni (obr.**23**) nebo jiným vysílačem impulsů jako je ruční ovladač, klíčový spínač atd. Zapotřebí je pouze krátký impuls.
- První vyslání impulsu:
  Pohon startuje a vratové křídlo pojíždí do nastavené koncové polohy OTEVŘENO nebo ZAVŘENO.
- Vyslání impulsu během pojezdu:
  Vratové křídlo se zastavuje.
- Op¨tovné vyslání impulsu:
  Vratové křídlo pokračuje v pojezdu opačným směrem.

Standardní bezpečnostní prvky
Narazí-li vrata během zavíracího pojezdu na překážku, pohon se zastaví a vrata vyjedou do koncové polohy otevřeno.
Poslední 2 sekundy před zavřením zůstanou vrata pootevřena tak, aby bylo možno odstranit překážku a zároveň byl zamezen pohled do garáže.
Narazí-li vrata na překážku během otevírání, pohon se zastaví okamžitě.
Vysláním nového impulsu se vrata opět uvedou do polohy zavřeno.

Nadstandardní bezpečnostní prvky
- Bezpečnostní kontakt pro personální vstup STOP A
  Otevřený personální vstup zastaví pohon ihned příp. znemožní spuštění pohonu do pohybu.
- Světelná závora (STOP B)
  Při přerušení světelné závory během zavírání vrat dojde k okamžitému zastavení vrat a změně směru jízdy. Pří otevírání vrat nemá přerušení světelné závory žádný vliv.

Rychlé odblokování
Při seřizovacích pracích, výpadku elektrického proudu nebo poruchách můžete vrata odblokovat od pohonu pomocí táhla na rameni páky a následně vrata ovládáte ručně (obr. **22a**).
Pro obnovení provozu s pohonem stlačte páčku na hlavě motoru (obr. **22c**) a pohon je opět funkční.
Bude-li vratové křídlo delší dobu obsluhováno ručně, je nutno namontovat demontované uzavírání pro ruční obsluhu, aby bylo možno vrata zajistit při uzavření.

Osvětlení
Světlo se zapíná samočinně po vyslání impulsu START a zhasíná po nastavené době (nastavení výrobcem cca 90 sekund).
Druhým tlačítkem ručního ovladače se může naprogramovat 4minutové osvětlení (obr. **16**). Stisknutím tlačítka na ručním ovladači se světlo pohonu zapne a po 4 minutách zhasne, a to nezávisle na motoru.

Výměna žárovky
Vytáhněte síťovou zástrčku a odšroubujte křížovým šroubovákem vel. 2x100 kryt žárovky. Žárovku (230V, 40W, patice E27) vyměňte a kryt našroubujte zpátky.

Signální světla
Jestliže jste instalovali světlo k signalizaci průběhu otevírání a zavírání, začne blikat společně se žárovkou ihned po vyslání impulsu. Ke spuštění pohonu dojde po uplynutí nastavené doby časového upozornění (viz krok menu 7).

Ruční ovladač
- Naprogramování dalších ručních ovladačů:
  Viz kroky menu 1 a 2 (obr. **15** a **16**).
- Výměna baterií: vysuňte kryt baterií na ručním ovladači.
- Vyjměte baterie a vložte nové.
  Pozor na dodržení polarity! Nasuňte kryt.

Prázdné baterie patří do zvláštního odpadu!

• Další režimy provozu

V nabídce 9 je možné zvolit jiný druh provozu. V závorkách je příslušné nastavení pro nabídku 9.

Normální provoz s polohou větrání (1)
Nastavení větrání slouží k ventilaci garáže. Vrata se k tomuto účelu otevřou přibl. 10 cm.
Obsluha jako při normálním provozu.
Vysláním impulzu 2. tlačítka na ručním vysílači nebo jiném generátoru impulzů je možné vrata z každé polohy uvést do polohy větrání.
Po 60 minutách se vrata automaticky zavřou nebo mohou být předem zase uzavřena prostřednictvím všech impulzních snímačů.

Provoz na bočních sekčních vratech (2)
Částečné otevření přibl. 1 m namísto úplného otevření umožňuje průchod ke garáži.
Vysláním impulzu 2. tlačítka na ručním vysílači nebo jiném generátoru impulzů je možné vrata z každé polohy uvést do polohy částečného otevření.

• Údržba / Revize

Z bezpečnostních důvodů doporučujeme nechat přezkoušet vratovou sestavu odbornou firmou před prvním zprovozněním a následně podle potřeby, ovšem minimálně jednou ročně.

Kontrola omezení síly
Regulace pohonu je vybavena 2procesorovým bezpečnostním systémem kontroly omezení síly.
V každé koncové poloze se integrované silové zastavení automaticky kontroluje.
Před zprovozněním a minimálně jednou ročně vrata zrevidujte/zkontrolujte. Důležitá je při tom kontrola seřízení omezení síly (obr. **20**)!

Pozor! Příliš vysoká nastavená síla zavírání může vést ke zranění osob nebo věcným škodám!

V kroku menu 5 seřídíte sílu otevíracího pojezdu, v kroku menu 6 seřídíte sílu zavíracího pojezdu.

CZ

• Návod k vyhledávání závad

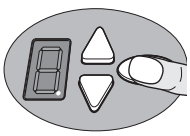
Důležité upozornění: před zahájením prací na pohonu vytáhněte bezpodmínečně síťovou zástrčku!!!

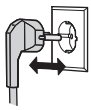
Závada	Možná příčina	Náprava
Nedojde k úplnému otevření/zavření vratového křídla.	Změnila se mechanika vrat. Je nastavená příliš slabá síla pro zavírání/otevírání. Koncová poloha není správně nastavena.	Překontrolujte vrata. Zopakujte nastavení síly (krok menu 5 a 6). Nastavte nově koncovou polohu 19.
Po uzavření se vrata mírně pootevřou.	Krátce před polohou „zavřeno“ se vrata blokují. Koncová poloha není správně nastavena.	Odstraňte překážku nebo nastavte nově koncovou polohu ZAVŘENO 18.
Pohon nenajíždí, ačkoliv motor běží.	Není zapojena spojka.	Zapojte znovu spojku **24c.**
Vrata nereagují na impuls ručního ovladače avšak reagují na tlačítko nebo jiný ovladač.	V ručním ovladači jsou vybité baterie. Schází anténa. Není naprogramován ruční ovladač.	Vyměňte v ručním ovladači baterie. Umíst¨te/nasm¨rujte anténu. Naprogramujte ruční ovladač (15 krok menu 1).
Vrata nereagují na žádné impulsy.	Viz diagnostické údaje na displeji.	Viz diagnostické údaje na displeji.
Příliš krátký dosah ručního ovladače.	V ručním ovladači jsou vybité baterie. Zcela schází anténa nebo je špatně nasměrována. Stavba stíní příjem signálu.	Vyměňte v ručním ovladači baterie. Umíst¨te/nasm¨rujte anténu. Připojte externí anténu (za příplatek).
Ozubený řemen nebo pohon vydává hluk.	Ozubený řemen je znečištěný. Ozubený řemen je příliš napnutý.	Vyčistit ozubený řemen. Nastříkat silikonovým sprejem. Uvolnit ozubený řemen.

• Zobrazení diagnostiky

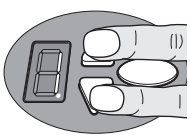
Během provozu slouží displej pro diagnostiku při případných poruchách.

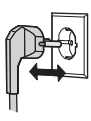
Číslice	Stav	Diagnostika / Odstranění
0	Pohon se spustí a č slice0 zhasne.	Pohonu se dostává spouštěcího impulsu na vstupu START nebo prostřednictvím vysílače. Normální provoz.
0	Dosaženo horní koncové polohy.	
0	Dosaženo spodní koncové polohy Zavřeno.	
-	Nebylo dosaženo koncové polohy vrat.	
0	Č slice 0 zůst v zobrazena b ěhem n sleduj c j zdy ve směru oteví rání a zaví rání a potom zhasne.	Pohon provádí jízdu učen pro omezen s ly. **Pozor:** tyto jízdy nemají kontrolu síly!
0	Číslice 0 zůstává i nadále zobrazená.	Motorická výuková jízda nebyla ukončena. Opakovat. Příliš velký tlak v koncových polohách vrat. Nastavení vrat.
1	Vrata nejedou ani ve směru otevírání ani zavírání.	Je přerušena přípojka STOP A. Zareagovalo externí bezpečnostní zařízení (např. posuvná dvířka).
2	Vrata se již nezavírají.	Je přerušena přípojka STOP B. Zareagovalo externí bezpečnostní zařízení (např. světelná závora).
3	Nebylo správně ukončeno nastavení vrat a cvičná jízda.	V nabídce 3 a 4 znovu provést nastavení vrat a poté ukončit motorickou výukovou jízdu.
4	Trvalý impulz na vstupu Start.	Vrata již nepřijímají žádný impulz Start. Externí generátor impulzu vysílá trvalý impulz (např. zaseknuté tlačítko).
5	Došlo k chybě při nastavení pohonu.	Dráha je příliš dlouhá. Znovu provést kroky nabídek funkcí 3 a 4.
6	Jištění uzavírací hrany OSE aktivované.	Zkontrolujte uzavírací hranu, spirálový kabel a optiky.
7	Došlo k chybě při výukové jízdě.	Znovu realizovat načtení poloh (kroky nabídek funkcí 3 a 4). Do koncových poloh nenajíždět tak silně.
8	Pohon není odjištěný nebo je aktivní kontakt průlezných dveří.	Pohon je odjištěný, spojka zase zaskočí. Zkontrolujte kontakt průlezných dveří.
9	Vrata nejedou ani ve směru otevírání ani zavírání.	Došlo k chybě při samočinném testování. Přerušit síť.
E	Klidový stav motoru.	Naučit polohy a zcela dokončit jízdu učení.
U	Zablokování během dovolené aktivní, vrata se neotevřou.	Posuvný spínač na SafeControl / signál 112 potvrzený. Vrátit zpět.





Vymazání rádiových kódů
Stisknout oválné tlačítko, Zasunout síťovou zástrčku a přitom držet stisknuté tlačítko.
Všechny načtené rádiové kódy ručního vysílače jsou vymazány.





Obnovení nastavení z výroby
Zároveň stisknout tlačítko Otevřít a Zavřít. Zasunout síťovou zástrčku a tlačítka přitom držet stisknutá asi 3 vteřiny.
Je zase obnoven stav při dodávce.

CZ

Kniha kontrola pro zařízení vrat

Provozovatel zařízení: _____

Místo použití zařízení: _____

_____

Údaje o pohonu

Typ pohonu: _____

Výrobce: _____

Datum výroby:

Druh provozního režimu: _____

Údaje o vratech

Druh konstrukce: _____

Sériové čí slo: _____

Rozměry vrat: _____

Rok výroby: _____

Hmotnost křídla: _____

Montáž a uvedení do provozu

Firma, montér: _____

Uvedení do provozu dne: _____

Jméno, montér: _____

Podpis: _____

Ostatní údaje

_____

_____

_____

Dodatečné změny

_____

_____

_____

Kontrola zařízení vrat

Obecné

Samočinná vrata musí být během uvádění do provozu a později podle intervalů uvedených v návodu k údržbě od výrobce a v daném případě na základě zvláštních národních ustanovení (například BGR 232 „Směrnice pro samočinná okna, dveře a vrata“) kontrolována, popřípadě udržována odpovídajícím způsobem kvalifikovanými montéry (osoby s vhodným vzděláním, kvalifikované svými znalostmi a praktickými zkušenostmi), popřípadě odborníky.

V předložené knize kontrol musí být dokumentovány všechny údržbářské a kontrolní práce. Měla by být společně s dokumentací zařízení vrat bezpečně opatrována provozovatelem během celé doby používání a provozovateli by ji měl zcela vyplněnou předat montér nejpozději při uvádění do provozu. (Totéž doporučujeme pro ručně ovládaná vrata).

Údajů z dokumentace zařízení vrat (návody pro montáž, obsluhu, údržbu atd.) je třeba dbát za každých okolností.

V případě nesprávně provedené kontroly/údržby záruka výrobce zaniká!

Změny na zařízení vrat (pokud jsou vůbec povoleny) je třeba rovněž dokumentovat.

Pozor: Kontrola se nerovná údržbě!

Tyto návody k montáži, obsluze a údržbě pečlivě uschovejte po celou dobu užívaní vrat!

CZ

Kontrolní seznam zařízení vrat

(Při uvedení do provozu zdokumentujte výbavu prostřednictvím zaškrtávání!)

	Výbava	k dispozici vhodný	kontrolované vlastnosti	Poznámka
1.0	**Vrata**			
1.1	Ruční ovládání vrat	☐	Lehkost chodu ☐	_____
1.2	Upevnění / spojení	☐	Stav / Uložení ☐	_____
1.3	Body otáčení / klouby	☐	Stav / Mazání ☐	_____
1.4	Kladky / držáky kladek	☐	Stav / Mazání ☐	_____
1.5	Těsnění / kluzné lišty	☐	Stav / Uložení ☐	_____
1.6	Rámy vrat / vedení vrat	☐	Vycentrování / Upevnění ☐	_____
1.7	Křídlo brány	☐	Vycentrování / Stav ☐	_____
2.0	**Váhové vyvážení / bezpečné otevírání**			
2.1	Pružiny	☐	Stav / Uložení / Nastavení ☐	_____
2.1.1	Pružinové pásy	☐	Stav ☐	_____
2.1.2	Jištění přetržení pružin	☐	Stav / Typový štítek ☐	_____
2.1.3	Jisticí prvky jako závlačky, pružinové kolíky atd.	☐	Stav / Uložení ☐	_____
2.2	Drátěná lana	☐	Stav / Uložení ☐	_____
2.2.1	Upevnění lan	☐	Stav / Uložení ☐	_____
2.2.2	Lanové bubny	☐	2 bezpečnostní vinutí ☐	_____
2.3	Jištění proti zřícení	☐	Stav ☐	_____
2.4	Neházivost T-hřídele	☐	Stav ☐	_____
3.0	**Pohon / řízení**			
3.1	Pohon / vodicí kolejnice / konzola	☐	Stav / Upevnìní ☐	_____
3.2	Elektrická vedení / přípojky	☐	Stav ☐	_____
3.3	Rychlé / nouzové odblokování	☐	Stav / Funkce ☐	_____
3.4	Ovládací zařízení, tlačítka / ruční vysílač	☐	Stav / Funkce ☐	_____
3.5	Koncové vypínání	☐	Stav / Poloha ☐	_____
4.0	**Zabezpečení proti rozdrcení a pořezání**			
4.1	Omezení síly	☐	Zastaveno a spuštěn pohyb opačným směrem ☐	
4.2	Ochrana proti nadzdvihnutí osobami	☐	Zastavení křídla vrat při 20 kg ☐	_____
4.3	Prostředí místa stavby	☐	Bezpečnostní odstupy ☐	_____
5.0	**Další zařízení**			
5.1	Blokování / zámek	☐	Stav / Funkce ☐	_____
5.2	Posuvná dvířka	☐	Funkce / Stav ☐	_____
5.2.1	Posuvný kontakt	☐	Funkce / Stav ☐	_____
5.2.2	Samočinný zavírač dveří	☐	Funkce / Stav ☐	_____
5.3	Ovládání signalizačních světel	☐	Funkce / Stav ☐	_____
5.4	Světelné závory	☐	Funkce / Stav ☐	_____
5.5	Jištění zavírací hrany	☐	Funkce / Stav ☐	_____
6.0	**Dokumentace provozovatele**			
6.1	Typový štítek / označení CE	☐	Úplné / Čitelné ☐	_____
6.2	Prohlášení o shodě zařízení vrat	☐	Úplné / Čitelné ☐	_____
6.3	Návod pro montáž, obsluhu, údržbu	☐	Úplné / Čitelné ☐	_____

Tyto návody k montáži, obsluze a údržbě pečlivě uschovejte po celou dobu užívaní vrat!

CZ

Doklady o kontrole a údržbě zařízení vrat

Datum	Provedené práce / potřebná opatření	Kontrola provedena	Nedostatky odstraněny
		Podpis / adresa firmy	Podpis / adresa firmy
	Uvedení do provozu, první kontrola		

Tyto návody k montáži, obsluze a údržbì peèlivì uschovejte po celou dobu užívaní vrat!

CZ

EG prohlášení o shodě

dle EN 13241-1 výrobní norma vrat dodatek ZA

Novoferm GmbH
Isselburger Straße 31
46459 Rees
Deutschland

tímto prphlašuje, že

- sekční vrata **Novoferm E Typ iso9, iso20, iso20FZF, iso34, iso 45, Holz 45** a výklopná vrata **Novoferm K,** výklopná vrata **Novoferm M** a výklopná vrata **novodoor** plně souhlasí se vztahujícími se ustanoveními EG – směrnice výrobního produktu (89/106/EWG)

- Dále v předepsaných kombinací s pohony **Novomatic 403, 553, 553S, 803, novodoor, vivoport** nebo **NovoPort** plně souhlasí se vztahujícími se ustanoveními
  - EG – směrnice výrobního produktu (Richtlinie 89/106/EWG)
  - EG – směrnice strojní (2006/42/EG)
  - Směrnice nízkého napětí (2006/95/EWG)
  - EMV – směrnice (2004/108/CEE)

- byly aplikovány následující normy uvedené v souladu s:
  - EN 13241-1 vrata – norma produktu

- shoda byla ověřena osvědčeným úřadem

  RWTÜV Systems GmbH
  Notified Body 0044
  Langemarckstraße 20
  D – 45141 Essen

Rees, 2009-08-07 Podpis:

Frank Wiedenmaier

Podepsaný je jednatel společnosti Novoferm GmbH.

Tímto prohlašujeme, že směrnice byly výrobcem dodrženy.

Firma

Misto, Datum:_____ **Podpis:** _____

Tyto návody k montáži, obsluze a údržbì peèlivì uschovejte po celou dobu užívaní vrat!